



# שימחה

№147

שימחה

ЕВРЕЙСКАЯ ГАЗЕТА КАЛИНИНГРАДА

ФЕВРАЛЬ 2014



## ТРАУРНЫЙ МИТИНГ: годовщина Марша Смерти

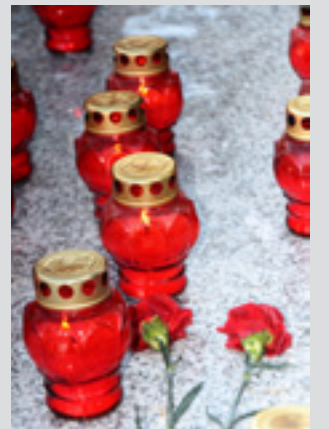
69 лет назад берег Балтийского моря в районе Пальменикена (п. Янтарный) стал местом злодейской расправы нацистов над тысячами евреев - узников концлагерей Штуттхоф. Хладнокровная ликвидация заключённых нацистами в 1945 году стала одним из последних актов Холокоста.

...Зимой 1945-го в Восточной Пруссии, как и по всему Третьему рейху, нацисты лихорадочно заматали следы своих преступлений. И в конце января эсэсовцы погнали из Кёнигсберга в сторону моря тысячи узников концлагерей. Стоял лютой холод. Узники – все голодные, больные, полураздетые. Многие падали, не в силах больше идти. Охранники их добивали, так и бросая у дороги. Ночью 31 января колонна добрела до пляжа в окрестностях Пальменикена. Эсэсовцы загоняли людей в море пятёрками и расстреливали одной пулей, добывая раненых прикладами и сапогами. В те страшные дни, из семи тысяч, спастись удалось лишь тридцати...

Узников концлагеря Штуттхоф в ходе марша смерти в конце января 1945 года в Пальменикене и окрестностях убивали только, и единственно, за их национальную принадлежность. Надо также помнить, что большинство погибших тогда были молодыми людьми, из них большая часть - женщины, которые были абсолютно беззащитны.

26 января 2014г в 12.30 час в посёлке Янтарный у мемориала Памяти жертв Марша смерти 1945 года состоится траурный митинг, посвящённый 69-летию Марша Смерти. В нём ежегодно принимают участие жители и депутаты Калининграда и области, представители Правительства КО и Калининграда, администрации Янтарного, Генеральные консулы Германии, Литвы и Польши, представители местных и зарубежных СМИ и общественных организаций КО.

Приглашаем всех неравнодушных принять участие в митинге и помянуть замученных...



**ВНИМАНИЕ!!!**  
Автобусы отъезжают от Старой башни  
в 11.00 26 января 2014 г.

### КОЛОНКА РЕДАКТОРА

## КАКИЕ ОНИ – ПРАЗДНИКИ?...

3 Когда меня спрашивают: - «Как ты провел свои «зимние каникулы»? У меня буквально каждый раз начинается нечто...

Ну, чем можно заниматься, зимой в России, да еще в ту пору, когда только прошел Новый год, а до выхода на работу остались не дни, а в буквально смысле недели?! Думаю, любой взрослый

человек меня поймет, что с этими праздниками что-то не так. В будущем, и наверняка, когда в этой стране что-то изменится, те нормальные люди, которые будут сидеть в том самом воображаемом мной парламенте страны, первое, что должны изменить в числе первых – это самый главный Закон о зимних каникулах! Когда

количество закусок в виде вездесущего салата оливье, всяких заливных, селедок под шубой и прочего просто зашкаливает, идя в прямой разрез с вашими собственными установками о способе выживания на этой грешной земле... Но это все были рассуждения взрослого человека, которые я обязуюсь больше не под-

нимать здесь, а лишь стану некоей прелюдией к рассказу о зимних каникулах наших детей, которые ждут в буквальном смысле эти дни весь год и уж совсем непонятном для жителей Северо-западного региона страны такого праздника как Ту Би-шват...

Окончание  
на странице 2.

## Мероприятия Еврейской Общины Калининграда. Февраль 2014 года

Наименование мероприятия	Дата проведения	Примечание
Миньян (утренняя молитва)	По Субб. в 10.00	Для всех
Еврейские законы. Талмуд	По понед. в 12.00	Индивидуально
Кабала. Философия хасидизма	По вторн. в 12.00	Индивидуально
Изучение Торы и традиций	По средам в 19.00	Для мужчин
Занятия для молодежи «Stars»	По четв. в 19.00	Для 16-28 лет
Шаббат (встреча Субботы)	По пятн. в 19.00	Для всех
Изучение Торы и традиций	По воскр. в 12.00	Для женщин
Воскресная школа	По воскр. в 10.30	Для детей от 6-12 лет



Окончание. Начало на странице 1.

Каждый раз, когда приходит зима дети, ну почему то становятся крайне активными!... Отведи их туда, отведи сюда, давай купим это, или давай поиграем в эту игру... Правда, надо честно признать, что игры сегодняшнего дня у наших детей — это вовсе не те, что были у нас с вами. Этакое картонное раскрывающиеся по несколько раз «поле» для фишек или нечто похожее. Ныне все в буквальном смысле ушло в интернет, либо связано в виде приставки к телевизору или каким то гаджетом. Играть с партнером можно даже никогда не выйдя с ним. В том самом интернете. Не то чтоб я был против таких игр и увлечений, а за то, чтобы напомнить каждому из нас — взрослым, что несмотря на технологический прогресс, который в буквальном смысле слова переживаем все мы последние десятилетия, надо помнить, что что-то интересное есть и в нашем городе, куда надо сходить с ребенком в эти зимние каникулы.

Для тех, кто не слышал, а если слышал, то не задавал «нужных» вопросов хочу рассказать, что в нашей общине есть не только воскресная школа, которая практически круглогодично проводит занятия с детьми, но и в эти самые зимние каникулы проводит экскурсии по городу. Увы, в нынешние каникулы совсем не было снега, чтобы в детской памяти подобные «вылазки» были связаны с зимним периодом, но, тем не менее, подобные экскурсии не только расширяют кругозор, но и помогают ориентироваться людям любого возраста в истории и этнографии своего края.

В этот раз объектом посещения школы стали Фридалфские ворота. Если признаться честно самим себе, в Калининграде не так много мест связанных с непосредственной историей Кёнигсберга куда можно прийти и посмотреть, а может и потрогать, а особенно важно для юных везнаек. Но как видно по фотографиям, ребятам было не просто интересно, но они задавали массу вопросов о жизни их прошлого города и тех вещах, что окружали их.

Но эти каникулы «совпали» и еще с одним уже национальным праздником - Ту Би-шват. Вполне естественно, что не многие дети знают о нем. С одной стороны — это вполне объяснимо. В российских школах о происхождении подобных дней не говорится вовсе и на помощь приходит опять воскресная школа. На одном из занятий дети не только услышали саму историю праздника,



## КАКИЕ ОНИ – ПРАЗДНИКИ?...



но и рисовали свои картины, кто для общины, а кто для дома, чтобы уже в «домашней обстановке» рассказать о теме занятий... Для тех кто не слышал или что-то пропустил мы так же расскажем что такое Ту Би-шват...

Нам, живущим в России не вполне понятно, почему для Нового года деревьев был выбран именно зимний месяц шват — в Израиле в это время выпадали самые обильные дожди, поэтому все деревья вскоре покрывались свежей зеленью.

С течением времени все больше евреев переселялось в страны с холодным, суровым климатом, и там, при виде голых, безжизненных деревьев, зачастую по-

крытых снегом, было трудно ощутить праздничную атмосферу. Поэтому неудивительно, что, когда почти весь еврейский народ оказался в диаспоре, о празднике Ту би-шват забыли на много столетий. Только в XVI веке о нем вспомнили цфатские каббалисты, и для них этот день стал праздником, напоминающим о мистической связи еврейского народа с Землей Израиля. В этих же кругах возник обычай устраивать в этот день специальную праздничную трапезу — Седер Ту би-шват, по аналогии с пасхальным седером.



Одно из первых описаний такого седера мы находим в книге «Хемдат а-ямим»: «В ночь на Ту би-шват собираются в доме уче-

ния, в доме одного из ученых или уважаемых людей общины... Горят свечи, столы накрыты белыми скатертями и украшены цветами, растениями, ветками мирты, а также пряностями и благовониями. А на них — кувшины красного и белого вина. После чтения Торы наливают первый из четырех бокалов — положено начинать с белого вина. Участникам седера подают изделия из пшеницы (пирог), оливки, финики и виноград, произносят благословение над фруктами и вином и наслаждаются ими... Каждый элемент здесь не случаен. Пшеничные пироги, гранаты, оливки, финики и виноград напоминают о семи плодах, которыми, согласно Торе, славится Земля Израиля. Другие плоды, а также орехи символизируют различные духовные миры, существование которых постулируется лурианской каббалой. «Изучение Торы», о котором упомянул рав Натан, — это чтение отрывков из Танаха, Талмуда и Зоара о плодах земли Израиля и т. д.

В начале трапезы один из участников задавал вопрос: почему 15 швата мы празднуем Новый год деревьев? На это остальные хором отвечали: потому что, когда существовал Храм, евреи ежегодно приносили туда приношение от первых плодов каждого урожая — бикурим. Сегодня же, когда Храма нет, мы приносим вместо этого «приношение наших уст», благодаря В-го за то, что Он создал множество различных фруктовых деревьев.

В отличие от многих других обычаев цфатских каббалистов, Седер Ту би-шват не получил всеобщего распространения, так что праздничную трапезу «по всем правилам» устраивали в этот день очень немногие. Тем не менее по мере распространения лурианской каббалы во многих общинах возникли праздничные обычаи, напоминающие о Земле Израиля и ее плодах.

Согласно одному из мнений, Ту би-шват — не просто «Новый год», но и «судный день» деревьев. В этот день Всевышний решает, каков будет урожай фруктов на будущий год. И поскольку «благотворительность отменяет суровый приговор», в этот день принято делать пожертвование. Некоторые стараются при этом дать сумму, кратную 91, в соответствии с гематрией слова «илан» («дерево»).

Алексей Минин



## Необыкновенная Нехема...

Практически в самом конце уходящего 2013 года в Калининградской еврейской общине, немецко-русском доме, в музеях, библиотеках, школьном лицее для одаренных детей прошла презентация книги: "Теперь меня зовут Нехема. Моя жизнь между Кенигсбергом и Израилем". В самих презентациях участвовала автор книги - уроженка Кенигсберга Нехема Дробер и переводчица книги на русский язык Ульяна Фельц (Леонтьева).

На первый взгляд получилось крайне симптоматично — сама Нехема Дробер жила в прежнем городе с названием Кёнигсберг, и все воспоминания прошлого связаны, в ее жизни с прошлым ее родного города, то вот переводчица русского издания книги стала Ульяна Фельц — это уже поколение сегодняшних людей связанных с историей Калининграда. Примерно за год до этих событий глава федерального фонда Мемориал памяти убитых евреев Европы Уве Ноймеркер,



обратился с просьбой о переводе на русский язык книги Нехемы Дробер-Хеллы Марковски к Ульяне Фельц пре-

подающей в одном из университетов Германии. Несмотря на обилие различной исторической литера-

туры в немецких книжных магазинах, книга Нехемы Дробер вызвало небывалый интерес среди читающей публики. Ведь это не просто документальное свидетельство холокоста, а книга документ, написанная на основании собственных воспоминаний и еще оставшихся очевидцев тех непростых времен истории. При полном отсутствии литературных изысков и красочных эпизодах — это книга свидетель, свидетель эпохи, которую стараются либо поставить на полку истории, либо поскорее забыть. Видимо поэтому читать эту книгу тяжело. Порой — невмочь. Мало кто, пережив такое, осмелится написать об этом. Это не просто мемуары, а написание, напутственное слово последующим поколениям. Ведь в ней описывается не просто деяния нацистов, но и сложные годы после войны, изгнания из собственного города...

Выражаем огромную благодарность Борису Бартфельду и Сергею Маштакову подержавшим в числе первых идею о переиздании книги.

## ПОЗДРАВЛЯЕМ В ФЕВРАЛЕ

<b>70 лет</b>	Гутман Иосиф Яковлевич	25 фев
<b>60 лет</b>	Шапиро Людмила Иделевна	11 фев
<b>40 лет</b>	Ефимчук Игорь Владимирович	13 фев
	Данилюк Сергей Петрович	19 фев
<b>20 лет</b>	Долиненкова Диана Викторовна	6 фев
	Андреева Екатерина Александровна	26 фев
<b>Бат Мица</b>	Шведик Шуламит 2 фев	

<b>Именинники</b>	Лейбович Геннадий Павлович	1 фев
	Крупницкая Раиса Абрамовна	1 фев
	Диденко Регина Семёновна	1 фев
	Каминский Роман Григорьевич	2 фев
	Барнинова Броня Семёновна	2 фев
	Медведев Михаил Германович	5 фев
	Друтман Нина Александровна	6 фев
	Рыжкова Марина Юрьевна	6 фев
	Бондаренко Виктория Владимировна	7 фев
	Позднякова Эра Михайловна	8 фев
	Лихнекевич Ирина Жоржовна	8 фев
	Разумовская Юлия Александровна	9 фев
	Турецкая Софья Марковна	9 фев
	Кожуховская Ирина Наумова	9 фев
	Любинский Бенуар Ушеревич	10 фев
	Баркусская Софья Калмановна	10 фев
	Лиходиевская Екатерина Владимировна	11 фев
	Шайхутдинова Татьяна Захитовна	11 фев
	Шполянская Марина Леонидовна	13 фев
	Бронштейн Фаина Романовна	14 фев
	Ривкинд Михаил Борисович	14 фев
	Кириленко Галина Михайловна	15 фев
	Корабельников Лев Израилевич	15 фев
	Вайнгурт Александр Семёнович	16 фев
	Долиненкова Инга Петровна	17 фев
	Ферман Лариса Григорьевна	21 фев
	Игнатова Антонина Михайловна	22 фев
	Коноплёва Элла Залмановна	22 фев
	Моисеевкова Тамара Менделеевна	22 фев
	Фадеева Анна Владимировна	23 фев
	Трахтенберг Валим Михайлович	23 фев
	Трахтенберг Сергей Михайлович	23 фев
	Киреева Людмила Яковлевна	23 фев
	Маштаков Сергей Васильевич	23 фев
	Диденко Святослав Игоревич	25 фев
	Стеклова Евгений Ефимович	25 фев
	Мичкова Елена Игоревна	25 фев
	Коблова Карина Геннадьевна	26 фев
	Премент Итель Эдуардовна	26 фев
	Печерская Наталья Юрьевна	27 фев
	Рабинович Игорь Яковлевич	27 фев
	Вайсбейн Игорь Зиновьевич	28 фев
	Долиненкова Инна Моисеевна	28 фев
	Коркин Александр Юрьевич	28 фев

Для издания 100 экземпляров книги необходимо собрать 18 тысяч 500 рублей, одна тысяча пятьсот рублей уже собраны! Осталось 17 тысяч рублей!!!  
Просьба! Деньги на издания книги приносить по адресу улица Черепиная 4, в еврейскую общину бухгалтеру Наталье Викторовне.



В пятницу за 18 минут до захода солнца зажигают свечи, чтобы почтить наступление Шаббата. Эта обязанность возложена на женщину. Девочки и незамужние женщины зажигают одну свечу, а замужние - две. Свет субботних свечей приносит в еврейский дом мир, покой и святость. Есть обычай зажигать дополнительную свечу за каждого ребенка. Зажигают свечу, делают руками несколько кругообразных движений над пламенем, а потом закрывая ладонями глаза, как бы заслоняясь от света, и читают благословение:

Барух ата Адо-най Эло-һэйну Малх хаолом ашер кидшану бэмивотав вэцвива-ну леһаддик нэр шель шабат кодэш

### ЗАЖИГАНИЕ СВЕЧЕЙ

Благословен Ты, Г-сподь Б-г наш, Царь вселенной, осветивший нас заповедями Своими и заповедавший нам зажигать субботние свечи!

Вс-вышний благосклонно принимает молитвы женщины, зажигающей субботние свечи. Поэтому после зажигания свечей можно обратиться к Б-гу с любыми, самыми сокровенными просьбами.

Дата	Время зажигания	Исход
7 февраля	18,09	19,26
14 февраля	18,24	19,40
21 февраля	18,38	19,53
28 февраля	18,53	20,07

Наименование получателя платежа: ИРО «Еврейская община Калининграда» ИНН 3904036461, КПП 390601001. Расчётный счёт получателя: 4070381094000000150 в филиале «Калининградский» КБ «БФТ - Кредит» БИК 042748893, кор/сч. 30101810200000000893 Наименование платежа: Благотворительные взносы (пожертвования) на уставную деятельность по договору со Сбербанком № 8626 - 17 / 40 от 23.10.2009 г.

Ф.И.О. плательщика \_\_\_\_\_  
Адрес плательщика \_\_\_\_\_  
Сумма платежа \_\_\_\_\_ руб.  
Подпись плательщика \_\_\_\_\_ Дата «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2013 г.





## Еврейский юмор Рассказ

Фрагмент беседы ветерана из украинского городка Бердичев, что на Житомирщине, и чиновника миграционной службы США:

— Мистер Гонтмахер, учитывая ваш преклонный возраст, экзамен на гражданство мы проведём на русском языке. Мистер Гонтмахер, вы слышите меня? Что вы смотрите наверх?

— Что-то сказали по радио...

— Это — не радио, это я разговариваю с вами. Я!

— У меня правое ухо не слышит.

— Хорошо, я скажу слева.

— А слева я не вижу.

— Как же вам задавать вопросы?

— Лучше через мою жену Фиру, она всё знает.

— Нельзя. Интервью — с вами. Вопросы будут по анкете и истории США.

— Вот! Если я из России, так всё на одну голову!

— Мистер Гонтмахер, как ваша фамилия?

— Джордж Вашингтон.

— Ваша фамилия. Ваша!

— Джефферсон. Мне сказали, если не Вашингтон, то Джефферсон.

— Мистер Гонтмахер, вы не поняли вопроса.

— Что вы придираетесь, мне 98 лет! Я что помню, то помню.

— Сколько вам лет?

— 112.

— Вы же сказали — 98.

— Я округлил.

— В вашей анкете в графе «First name» вы написали шесть имён. Вы разве аргентинец или бразилец?

— Нет, я — евреец. Но я написал всё, как было. Когда я родился, меня называли Мотя,

в школе — Митя, на работе — Дмитрий Иванович, хотя по паспорту я — Абрам Исаакович. В разведку, в войну, я ходил под кличкой Ганс, а мои позывные были «Сокол». «Я — Сокол! Я — Сокол!» Я же не мог кричать в эфир: «Я — Абрам», таких позывных не было. А здесь, в Америке, я — Дэвид. Ковбой из Бердичева.

— Мистер Гонтмахер, вопрос по истории. Кто победил в войне Севера с Югом?

— Вы что-то спросили?

— Была война Севера с Югом...

— Какая война, на севере был Челюскин. Его еле сняли с льдины.

— В Америке! Когда президентом был Абрахам Линкольн...

— А мне сказали, Буш!

— Не сейчас, в 1865-м. Кто победил в войне Севера с Югом?

— Слушайте, вы меня запутали. Фашисты меня пытали, я ничего не сказал, коммунисты пытали, я ничего не сказал, жена 53 года... Я — молчаливый человек. Но если вас интересует, кто победил, то я скажу — НАШИ.

— Какие «наши»?

— А кто был на юге? Белогвардейцы, Махно, Петлюра. А Красная Армия — на севере...

— Мистер Гонтмахер, мы говорим об Америке. Америке!

— А что Америка? Антанту помните, ей тоже досталось!

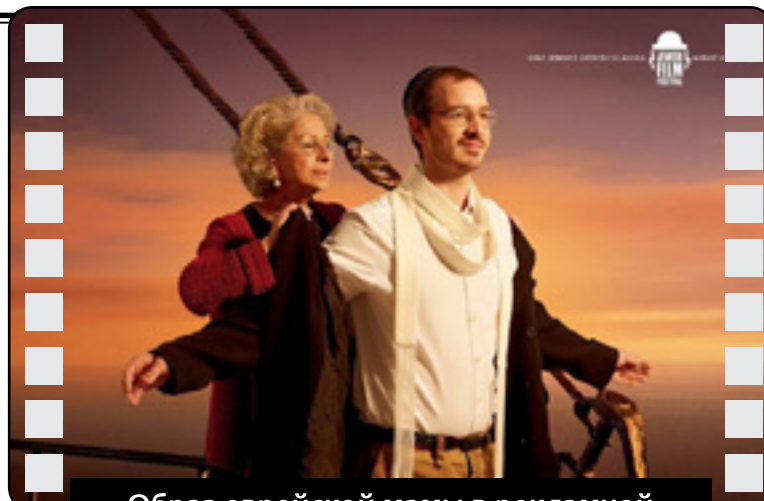
— Скажите, какой праздник «4-го Июля».

— Это я знаю!

— Слава Богу.

— «4 Июля» я запомнил на всю жизнь!

— Ну?



Образ еврейской мамы в рекламной пародии фестиваля еврейского кино

— Такой простой вопрос: как я могу забыть «4 Июля»?

— Ну, так скажите!

— «4 Июля» мы с Фирочкой расписались!

— «4 Июля» — День Независимости.

— Вот независимость я как раз потерял, но я не жалею.

— Мистер Гонтмахер...

— Называйте меня просто Аба, вы мне так симпатичны. Вы, случайно, не еврей?

— Нет.

— Это так, к слову пришлось.

— Мистер Гонтмахер, ещё вопрос: Кто открыл Америку?

— Фима Розенблат. Он уехал раньше всех, а потом уже вызвал остальных.

— А имя Христофор Колумб вам знакомо?

— Конечно. Он тоже открыл, но я не помню, до Фимы или после.

— В 1492 году! Вашего Фимы и духу не было.

— Это вы зря. Вы поговорите с Фимой, он помнит Царя Соломона. И он сказал, что Колумб был не совсем еврей и здесь находился нелегально, без статуса «беженец», не имел ни Медикейда, ни фудстемпов, по-

этому вернулся в Испанию. Он у вас проходил интервью на гражданство?

— Нет.

— Какой же он американец?

— Мистер Гонтмахер, вы изучали Историю США?

— А как же, 3 месяца!

— Хорошо, расскажите, что вы запомнили.

— Что я запомнил? Один гешефт.

— Какой гешефт?

— Манхэттэн купили у индейцев за 24 доллара! Представляете, 24 доллара! Где я был в это время? Я бы дал на один доллар больше и сейчас имел бы весь Манхэттэн, а не эту однобедрумную нишу. Как хороший гешефт, так меня там нет.

— Мистер Гонтмахер, последний вопрос: зачем вы хотите стать Гражданином Соединённых Штатов Америки?

— Честно?

— Честно.

— Для Зямы, моего приятеля, он остался в Бердичеве. Я приеду к нему, покажу АМЕРИКАНСКИЙ ПАСПОРТ, он посмотрит и воскликнет: «Этот шлимазл таки стал американцем!»

Альберт Левин

## Еврейские народные сказки Курочка рэбэ

Наум Сагаловский

Была у рэбэ курочка, ой, курочка была, нивроку, как снегурочка — кругом белым-бела! Как песня, задушевная, росла врагам назло, нежирная, кошерная, примерно два кило. Свежа, подобно персику, хоть ножки отрубай! Метель ей пела песенку: спи, курочка, бай-бай!.. Притом, совсем не дурочка, без лишних мелодрам носила яйца курочка для рэбэ по утрам. А тот, как под копирочку, с утра, когда вставал, в яйчке делал дырочку и тут же выпивал. Но вдруг случилась паника: кошерный, как маца, наш рэбэ утром раненько не смог разбить яйца!.. Уменья много всякого, и силой не иссяк, и так его, и сяк его, об стол и об косяк! С яйцом никак не справятся ни тесть — на что уж дюж, ни рэбэцн-красавица, ни дети — восемь душ, то молотком, то гвоздиком колотят мал-мала! Позвали мышку с хвостиком — и та не помогла. А тётца рэбэ — Сурочка — сказала мышке: "Цыц! Зачем нам носит курочка небьющихся яиц? Мы что — играем в жмурочки? Большой тебе поклон! Сварю-ка я с той курочки жаркое и бульон". Ой, курочка, ой, белая, твой век — не сладкий торт, ой, что же ты наделала — себе гэбрахт дым тойт!.. И ах это, и ох это, и в доме кутерьма, потом позвали шохета, и курочки нэма! Ой, где же ты, волшебная? Как ветром унесло. Нежирная, кошерная, примерно два кило... Пошла на мясо курочка — всё то, что дал ей Бог: и крылышки, и шкурочка, и шейка, и пупок. Вот так и разбиваются невинные сердца, и слёзы проливаются, а всё — из-за яйца. Короче, съели курочку — таков её удел. А рэбэ дали пулочку, чтоб он не похудел... Но где же, — будет спрошено, — несчастное яйцо? Лежит оно, заброшено куда-то под крыльцо, забыто, не расколото... Уже прошли года, а что оно из золота — никто не догада...



### ПРИГЛАШАЕМ ДЕТЕЙ В ВОСКРЕСНУЮ ШКОЛУ

в возрасте от 7-13 лет.

Занятия длятся с 10-30 до 14-00 часов. Справки по тел. 46-43-45

### СКОРБИМ И ПОМНИМ

Еврейская Община скорбит об уходе из жизни

ПАРПАРОВА  
Гарри Николаевича

Выражаем соболезнования родным и близким.

### УСЛУГИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ФОТОГРАФА: СВАДЬБЫ, КОРПОРАТИВЫ, ДНИ РОЖДЕНИЯ.

Тел: 8 911 469 35 27

Официальный представитель  
фирмы «1С» в г. Калининграде  
ООО «Деко-Лит»

### ПРОДАЖА ПРОГРАММНЫХ ПРОДУКТОВ «1С», СОПРОВОЖДЕНИЕ, ОБУЧЕНИЕ.

Телефон: +7 (906) 231-24-21  
Лещинский Евгений Маркович

Требуется сотрудники в отдел продаж.  
Ждем Ваших резюме на почту:  
office@deko-lit.ru

### ВЕДЕНИЕ БУХГАЛТЕРСКОГО УЧЕТА ООО / ИП / УСН / ЕНВД / З-НДФЛ

Ладыгина Юлия Николаевна  
Моб.тел.: 8-952-117-25-84  
E-mail: ladigina@mail.ru

### ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЕ ТРЕБУЕТСЯ ПОВАР.

Телефон: 46-43-45